

《舞在敖德萨》

图书基本信息

书名：《舞在敖德萨》

13位ISBN编号：9787532149575

10位ISBN编号：7532149579

出版时间：2013-8-10

出版社：上海文艺出版社

作者：(美)伊利亚·卡明斯基

页数：194

译者：明迪

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《舞在敖德萨》

内容概要

甫一出版便已获六项大奖的《舞在敖德萨》具有强度抒情和迷人的叙述语言——“诗体故事”——并在诗中插入散文、杂文，甚至菜谱，拓展了一种诗与散文既交汇又严格分离的形式，诗归诗，散文归散文，泾渭分明却有串通一气。在风格上，他将哀歌与嬉戏完美地嫁接一体。作为美国新移民，他的语言和文本形式延伸了英语诗歌传统。继布罗茨基、沃尔科特、希尼三剑客之后，卡明斯基给美国诗歌再次注入了“异域”元素；与前辈流亡诗人布罗斯基不同的一点是，他使用英语写诗，并以奇特的想象力和独特语言“使英语为母语的美国人感到羞愧”。

《舞在敖德萨》

作者简介

欧美诗坛一颗耀眼的新星。1977年出生于乌克兰敖德萨市一个犹太家庭，4岁失去听力，12-13岁开始发表散文和诗。苏联解体之后排犹浪潮掀起，16岁时他和家人以难民身份移居美国。1994年父亲去世，他开始用英语写作，“用新的语言来悼念父亲”。目前，他是加州圣迭戈州立大学副教授、创作系主任，讲授世界文学、诗歌创作及翻译，并主编享誉国际诗坛的《诗国际》年刊。

2004年，卡明斯基出版第一本诗集《舞在敖德萨》，引起诗坛轰动，奖项如潮而至，迄今已有西班牙语、法语、俄语、罗马尼亚语、波斯语、荷兰语等多种译本，卡明斯基也因此成为众多国际诗歌节争相邀请的热门人物。他的最新诗集《聋子共和国》与散文集《难度诗人》即将出版。作为俄罗斯少年流亡者，他的诗歌具有“白银”诗人的纯正抒情，但“流亡”主题在他的后现代诗学中演化为“美好的礼物”和“疯狂而美丽的自由”。

《舞在敖德萨》

精彩短评

- 1、无音乐性，牵强，标签式的投影，是散文而不是诗
- 2、三星半。他说他在模仿布罗茨基，是的。以至于书后半部分写对几位诗人的文章时，恍惚间我以为在看布罗茨基的文。
- 3、诗歌五星、散文三点五星、访谈三点五星，翻译四星。有一些借来的声音，但不掩诗人的才华。灾难作为一种在场的存在，更多的是体现在他的祖父辈的经历、他的诗歌先父们的经历，而他是语言、历史和诗歌的私生子，声音是他最明亮的部分。
- 4、应该还是可以给到四星的吧。单从呈现给我们的文本看。
- 5、相当不错。
- 6、暗听。
- 7、我觉得非常棒。特别是第一部分，那些有关没落的社会主义时代的记忆，对生活在社会主义尾声（社会主义来临过吗？）的21世纪中国的我们来说，是一次恰逢其时的自反与回望（不是怀旧）。一个时代即将终结，对于置身其中的迷茫个人来说，总是伤感的。历史，混合着卡明斯基流畅、清晰的节奏和语调，被毫不犹豫地画上了黄昏与夜晚的分割线。
- 8、marked from niubility
- 9、可能还是该讨个签名，卡明斯基毕竟是很好的诗人。不过既然“没有过度抒情，因为抒情本身就是过度。”（茨维塔耶娃），那么也无所谓很好的诗人：诗人本身就要求很好，否则这个文体就没有脸。现在还是诗人太多，而诗太少。
- 10、被卡明斯基萌倒！
- 11、无法评分，大部分没看懂
- 12、后面论曼德尔施塔姆、茨维塔耶娃的散文好。
- 13、散文比诗好

- 14、不可能有太多的抒情，因为抒情本身就是过多。——茨维塔耶娃
- 15、看不出来这本书好在哪里！
- 16、又一位惊艳诗人。
- 17、一星半给译者，一星半给诗人。
- 18、像是陪着诗人做了一个梦 醒来 梦未终
- 19、上海书展上买到的
- 20、“在一个空旷的商店里，在货架之间跳舞，与糖衣核桃，干康乃馨，一盒一盒蘸着蜂蜜的薄荷与樱桃，我们将彼此耳语，讲述我们最真实的故事。因为幻想是我们的习惯。
- 21、好的诗人就是放风筝的孩童
- 22、明迪的前言跟屎一样。
- 23、就文本而言，没有太多问题，写得不错。就风格而言，白银时代的喘息落到美利坚土地上不伦不类的杂交产品。斗大的字，就像水分注入过多一样。
- 24、非常美好，美妙的读感。散文的直截，访谈的。访谈双方明显没有运行在一个。访谈非常，吱吱冒着火星，闪着火花。在阅读中就开始重新热爱生活了，刚在加油站加满油箱，单位发的加油卡，有求的客户送的加油卡。
- 25、策兰隐晦？那只是因为他用尽了常规的词法和语法
- 26、明净，轻盈，想象力饱满。想读英文版
- 27、有一首写到，“她掀开她的长袍/关合，掀开，再关合/她低声说：过来吧，小紧张——”当时我和道长一起，我对他说，这句有阿米亥开闭开的意思。道长说，卡明斯基是犹太裔。
- 28、五星里面，有一星给明迪，有一星给卡明斯基的“放大版哈利波特”形象及给我的题赠和签名。
- 29、历史之后的冷静和愉悦的等待。20150901深夜便利店再读。诗人的艺术是生活。

《舞在敖德萨》

精彩书评

《舞在敖德萨》

章节试读

1、《舞在敖德萨》的笔记-第113页

当政府要求写关于集体农场的诗时，他写希腊神话。后来，当政府要求为工人阶级写爱国歌曲时，他写“献给我行将垂死的精神病年代”的颂歌。“我要吐在那些获得许可才写作的人脸上，”他说，“我想用棍子敲打这些作家的头……在他们每人面前放一杯警告茶。”从而为他的人民说话。以一个人的单一声音。以直接的俏皮的语调，让人民的耳朵听懂。

他写道：一个英雄的时代在词语的生命中开启了。这个词是肉与面包。它分享肉与面包的命运：受难。人民在饥饿。国家甚至更饥饿。还有一个东西也将更饥饿：时代。

这是一个抒情诗人与他所处时代的关系。他既在内，也在外；在几个世纪的背景下，他受困于即时状况。时代的喧嚣——他的散文回忆录的标题——也可以被翻译为时代的嗡嗡声，嗡嗡声是诗人写作过程的一部分——几乎如同是时代的物质通过他在他的内部转化着。“对于一个艺术家来说，”曼德尔施塔姆写道，“一个世界观是一种工具或手段，像一把锤子在一个石匠手中，唯一的现实是艺术本身的工作。”

阿赫玛托娃在她的《安魂曲》里写出了那个时代恐怕是唯一持久的史诗，曼德尔施塔姆为我们提供了完全不同的东西：一个人在人民之外歌唱的声音，大笑，诅咒，赞美，寻找读者！顾问！医生！等待被逮捕，由于绝望而从二楼窗户跳下，在街上向一个朋友要钱。这不是一个国家的声音，这是一个人类的声音，一个有着如此赤裸裸的感觉和丰富音乐的声音，可以被任何人说出：

“我在空中迷路——此时，何处？”

2、《舞在敖德萨》的笔记-第179页

当我在深更半夜里声嘶力竭地念诗时，我感到在家里，我的猫聚集在我身边，好像在安慰我，我困倦的妻子从另一个房间大声喊道：“卡明斯基，闭嘴！”是的，这就是家。

3、《舞在敖德萨》的笔记-第114页

学者很少谈论他的诗学随着时间发生的剧烈变化。人们说，贝克特决定用法语写作，因为他的英语变得“太好了”，太具有诗意。

曼德尔施塔姆呢？他开始是一个害羞的犹太男孩，写阳春白雪的东西，不断引用荷马与奥维德，而在20世纪30年代改用抒情手法，探索下里巴人的风格，并且能够同时超现实和朴实。就仿佛是丁尼生突然写起艾米莉·狄金森的风格。

4、《舞在敖德萨》的笔记-第152页

下面是约翰·费尔斯蒂纳对策兰最著名的诗《死亡赋格》的实验：

黑牛奶 拂晓的 我们傍晚喝
中午喝 早上喝 夜里喝
我们喝 我们喝
我们挖一个墓穴 在空中 不拥挤

一个男人在房子里耍蛇 写信

《舞在敖德萨》

他写 黄昏降落到德意志 你的金发的玛格丽特
他写 然后走出门 星星在闪烁 他吹哨 唤回猎犬
他吹哨 唤出犹太佬 排成队 在地上挖墓穴
他命令我们为这舞蹈奏乐

黑牛奶 拂晓的 我们夜晚把你喝掉
我们早上喝 中午喝 晚上喝
我们喝啊喝
一个男人在房子里耍蛇 写信
他写 黄昏降落到德意志 你的金发的玛格丽特
你的灰发的苏拉米特我们挖一个墓穴在空中睡在那里不拥挤

他叫喊挖深一点挖到土里你们这帮人你们这帮外人唱吧奏乐吧
他抽出皮带 挥舞着 他的眼睛是蓝色的
挖深一点用铁锹挖你们这帮人你们这帮外人为跳舞奏乐吧

黑牛奶 拂晓的 我们喝着 夜晚降临
我们早晨喝你 中午喝你 晚上喝你
我们喝你喝你
一个男人在房子里 你的金发玛格丽特
你的灰发苏拉米特 他耍蛇
他叫喊把死亡奏得更甜 死亡是大师 来自德意志
他叫喊把琴弦刮得更阴沉你们就会上升像烟雾一样升到天空
然后在云中挖一个墓 睡在那里不会太拥挤

黑牛奶 拂晓的 我们夜晚喝
中午喝 死亡是 Meister 来自德意志
我们喝你 黄昏 我们喝你 拂晓 我们喝我们喝
死亡是大师 来自 Deutschland 他眼睛是蓝色的
他打你 用铅弹 他打你 准确无误
一个男人在房子里 你的金发 Margarete
他放出猎狗 咬我们 施给我们坟墓 在空中
他耍蛇 做白日梦 Tod是大师 来自 Deutschland

你的金发 Margarete
你的灰发苏拉米特

《舞在敖德萨》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com